

Mariano Bertuchi, diseñador gráfico (y 2)

Mariano Bertuchi, graphic designer (2)

Villanueva Muñoz, Emilio Ángel*
González Tirado, Rocío

Fecha de terminación del trabajo: abril de 2005.

Fecha de aceptación por la revista: diciembre de 2006.

BIBLID [0210-962-X(2006); 37; 277-294]

RESUMEN

El objetivo del trabajo es contribuir al conocimiento del artista granadino Mariano Bertuchi al cumplirse cincuenta años de su muerte. Dejando al margen la pintura, su producción artística más estudiada, el análisis se centra en sus trabajos como diseñador gráfico, que han sido menos valorados y son más desconocidos, mostrando su variedad, cantidad y calidad, así como la contribución que hacen al diseño gráfico español de la primera mitad del siglo XX. Sus creaciones en este ámbito se estudian clasificadas por tipologías: diseño editorial, publicitario y de símbolos.

Palabras clave: Diseño gráfico; Ilustración; Publicidad; Carteles; Sellos; Postales.

Identificadores: Bertuchi, Mariano.

Topónimos: Granada; Madrid; Ceuta; Tetuán; Marruecos.

Periodo: Siglos 19, 20.

ABSTRACT

In this paper the work of the Granada artist Mariano Bertuchi is discussed, on the occasion of the 50th anniversary of his death. Since his paintings have been studied in detail, we will concentrate on his work as a graphic designer, as this activity is less well-known. Bertuchi's versatility, and the sheer quantity of works produced, together with their high quality, made an important contribution to graphic design in Spain in the first half of the 20th century. His work is analysed by typology, designs for publishers, advertisements, symbols and logotypes.

Keywords: Graphic design; Illustration; Advertising; Posters; Stamps; Postcards.

Identifiers: Bertuchi, Mariano.

Place Names: Granada; Madrid; Ceuta; Tetuán; Marruecos.

Period: 19th and 20th centuries.

* Departamento de Historia del Arte y Música. Universidad de Granada.

EL DISEÑO PUBLICITARIO

Carteles

La extensa obra de Mariano Bertuchi incluye también una parte importante dedicada al diseño publicitario, particularmente por la realización de numerosos carteles que hoy nos sirven para comprender la historia del norte de Marruecos durante la primera mitad del siglo XX y los acontecimientos que se vivieron en nuestro país durante aquel período, pero sobre todo, para conocer otra faceta de la producción del artista granadino, para la cual estaba especialmente capacitado.

A pesar de las dificultades que en ocasiones surgen para el estudio de sus creaciones publicitarias, Mariano Bertuchi no fue en absoluto un desconocido en esta actividad ni ahora, ni mucho menos antes¹. Son numerosos los autores que destacan cómo Bertuchi fue capaz de captar el valor propagandístico y cultural que adquiere el cartel español desde finales del siglo XIX. Sus diseños, centrados fundamentalmente en temas específicos del Protectorado Español en Marruecos, reproduciendo asombrosas imágenes del quehacer cotidiano en el territorio con escenas de la vida social, acontecimientos y paisajes mágicos, donde el sol y la esencia norteafricana, la luz y el día a día son las características más buscadas por el artista.

Orientalista al máximo, Bertuchi prolonga la incursión que ya hiciera su maestro Mariano Fortuny para convertirse en uno de los más sobresalientes pintores de historia y costumbres del siglo XX². Quizás el apéndice negativo a todo ese costumbrismo histórico lo constituya el extraordinario protagonismo que adquiere en su obra el tema musulmán, para algunos demasiado repetitivo y que acortó, en cierta manera, la proyección artística y personal del granadino.

Sin embargo, es precisamente esta temática orientalista la que ha convertido a Bertuchi en un artista excepcional. Desde muy joven sintió una especial atracción por el mundo árabe, quizás el nacer en Granada y vivir parte de su infancia en Málaga contribuye de forma precisa a ello³. Lo destacaba Francisco de Paula Valladar a la vuelta del joven Bertuchi a Granada tras su primer viaje a Tánger: “El chicuelo ha vuelto de la ciudad marroquí hecho un hombre y artista. Sus obras lo demuestran, entre las que descuellan, en nuestra opinión, unos hermosos estudios de cabezas marroquíes, y la valiente impresión del Zoco, famoso mercado tangerino”⁴.

Mariano Bertuchi fue durante todo el siglo XX —incluso después de su muerte— un extraordinario embajador de España y de Marruecos: sus pinturas, sus sellos, sus ilustraciones, pero sobre todo sus carteles, lo corroboran. La cantidad de diseños de este último tipo de obras que preparó para el Protectorado, es un trabajo importante para el conocimiento y la difusión de las formas de vida, la cultura y el paisaje marroquí, con el objetivo de fomentar el fenómeno turístico prácticamente en sus orígenes.

El hecho de que su dedicación al cartel la realice desde una obra pictórica popularmente valorada y además reconocida oficialmente con el nombramiento de miembro de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando⁵, contribuyó sin lugar a dudas al éxito en la



1. Carteles del Comité Oficial de Turismo de Tetuán con la mención Protectorado de la República Española en Marruecos. *Larache, Alcázar, Arcila y Xauen.*

difusión de sus carteles y, como consecuencia, a la mayor eficacia en el objetivo publicitario que pretendían. Pero también el fenómeno puede tener una lectura inversa, al adquirir la pintura de Bertuchi un mayor conocimiento internacional mediante la difusión de sus características esenciales de base fundamentalmente temática a través de los carteles que elabora para el Protectorado Español en Marruecos, catalogando a numerosas poblaciones del norte de África como merecedoras de un gran interés cultural. Ciudades como Tetuán, Xauen, Tánger, Larache, Alcazarquivir, Arcila, etc., son reproducidas por el artista desde un punto de vista único y simbólico.

Y es que además de los rasgos costumbristas del mundo marroquí, Bertuchi llena de realismo estas obras, creando los ambientes más típicos, pero también los más desconocidos; imágenes abocetadas que llevan la esencia de sus primeras obras, y que algún crítico a comienzos de su carrera llegó a censurar apuntado que las debía de corregir⁶. La fuerza del color, la magistral utilización de la luz y sobre todo la forma de saber transmitir lo que se siente, fueron las características más sobresalientes de este pintor marroquí, tal y como lo denominan la mayor parte de los estudiosos que se han interesado por su obra⁷.

La noticia más antigua sobre la dedicación de Bertuchi al diseño de carteles se remonta a 1902, cuando participó y ganó, en colaboración con otros diseñadores, un concurso convocado con motivo de la subida al trono de Alfonso XIII⁸. Un paso más en sus comienzos como cartelista lo marca un cartel de 1903 para la fiesta de Carnaval del Centro Gallego en Madrid. Se trata de una obra de fuerte imagen pictoricista, con tres figuras, un hombre y dos mujeres, una de las cuales recuerda por su tratamiento a la imagen femenina del famoso cartel de Ramón Casas para Anís del Mono de 1898, y un encuadramiento neutro sobre el que van los textos cuyas letras denotan la influencia del Modernismo tan en boga por entonces⁹. A pesar de ser una obra temprana, este cartel tiene unos rasgos que



2. Carteles del Comité Oficial de Turismo de Tetuán con la mención Marruecos Protectorado Español. A hora y media de España. *Tetuán, Xauen y Alcazarquivir.*

van a ser característicos de la carrera de Bertuchi en esta faceta del diseño: el carácter fuertemente pictórico de la imagen normalmente encuadrada por bandas o marcos en los que se concentran los textos.

Otra etapa en su carrera como cartelista podemos establecerla hacia 1915, cuando realiza el “Cartel de la Feria y Fiestas de Algeciras”, del que tenemos información gracias a José Luis Gómez Barceló, quién a su vez obtuvo la noticia del nieto del autor, Mariano Bertuchi Alcalde¹⁰. Este cartel parece que tiene poco que ver todavía con los más clásicos que Bertuchi realizara después para el Protectorado Español en Marruecos, estando por lo contrario relacionado con el que terminamos de mencionar de 1903. Dos anchas franjas arriba y abajo soportan los textos enmarcando una imagen donde vuelve a utilizar un trío de figuras con similares características y parecida relación con el famoso cartel de Casas, aunque en Bertuchi el casticismo haga referencia al costumbrismo andaluz. Un género en el que debió trabajar por aquellos años¹¹, con un planteamiento no muy diferente al que conocemos a través de sus tarjetas postales, recuerdo vivo de su infancia y juventud: la mujer andaluza, los toros, los mantones y mantillas, etc., una temática diferente a su típica imagen norteafricana, pero sin dejar de lado ni el costumbrismo, ni su pasión por la luz, el color y la forma abocetada.

La etapa más importante de la trayectoria de Bertuchi como cartelista se iniciará en los años veinte, sobre todo en su segunda mitad cuando tras el desembarco de Alhucemas y la pacificación del territorio controlado por España al norte de Marruecos, se decide, como destaca Bellido Gant, poner en marcha la promoción turística del Protectorado¹². En este objetivo Bertuchi se convierte en un artista fundamental, teniendo en cuenta que,

como subraya Azzur Hakim, tenía “el don de cantar mejor que nadie el sol, el paisaje, las escenas, el ambiente, los colores y el alma marroquí”¹³. El mismo autor considera como el origen granadino del pintor debió de contribuir a darle un toque aún más marroquí a su obra¹⁴, conociendo la trascendencia de la ciudad andaluza en la creación de una estética orientalista no sólo en España, sino también en buena parte de Europa.

Granada es el mejor influjo para el arte orientalista de Bertuchi, la esencia andalusí, de la que es portadora la capital nazarí, constituye la base primigenia de la que más tarde será la esencia marroquí en su obra. Puente de unión entre Marruecos y España, Bertuchi da a conocer aquel país en el nuestro, e impulsa los valores sociales, culturales y turísticos del Marruecos del Protectorado en sus carteles, con un regionalismo clave en su capacidad identificativa y propagandista. Desde este punto de vista, Bertuchi fue uno de los grandes difusores de la imagen orientalista en España durante la primera mitad del siglo pasado¹⁵.

Será, pues, en los años veinte, con el Patronato Nacional del Turismo, cuando Bertuchi afianzará de forma efectiva su producción como cartelista. Un paisaje urbano de una inequívoca ciudad marroquí sirve de escenario en perspectiva a personajes anónimos con atuendos característicos en actitudes o tareas tradicionales. Ésta es la imagen que, con un fuerte contenido pictórico y un especial protagonismo de la luz, ocupará a partir de entonces una y otra vez la mayor parte de la superficie de sus carteles turísticos. Como en sus pinturas, la firma M. BERTUCHI es perfectamente visible, casi siempre situada en el ángulo inferior derecho de la imagen.

Dos bandas enmarcan la escena reduciendo las dimensiones verticales de la imagen y por tanto equilibrando sus proporciones. La superior, más estrecha, sirve de fondo al texto “Patronato Nacional del Turismo” en letras capitales romanas. En el ángulo superior izquierdo de la imagen aparece el logotipo de este organismo con las iniciales P.N.T. en el mismo tipo de letra, dentro de una corona ornada de banderas con el escudo de la monarquía española en la parte superior, un símbolo frecuente en los carteles de este organismo destinados a la promoción turística de las ciudades españolas. La banda inferior con caracteres considerablemente gruesos y geométricos recoge el texto: “Marruecos Español. Tetuán. A hora y media de España. Vía Algeciras”¹⁶, una lema sin duda acertado y atrayente.

Por lo que se refiere a la época de la Segunda República sobresalen los realizados para el Comité Oficial de Turismo de Tetuán. De entre estos, Gómez Barceló destaca un primer tipo impreso por la litografía valenciana *Mirabet*¹⁷. Se caracteriza por que el texto “Comité Oficial de Turismo”, en letras capitales de palo seco, ocupa la banda superior, seguido de la palabra “Tetuán” entre paréntesis con caracteres más pequeños. En la banda inferior se lee: “Protectorado de la República Española en Marruecos”, también en mayúsculas de palo seco, con el nombre del país norteafricano en letras más grandes, precedido todo este texto de la palabra que identifica la ciudad a que se refiere la imagen: Larache¹⁸, Tetuán¹⁹, Alcázar²⁰, Arcila²¹, Xauen²²... Junto a estas características se sustituye el logotipo monárquico del Patronato Nacional del Turismo sobre un ángulo de la imagen por un símbolo de identidad más moderno correspondiente al Comité Oficial de Turismo de Tetuán,



3. Carteles del Comité Oficial de Turismo de Tetuán con la mención Marruecos Protectorado Español y el nombre de la ciudad marroquí de la imagen en grandes caracteres. *Ketama*, *Xauen* y *Tetuán*.

cuyas iniciales se sitúan unas dentro de otras, la C rodeando a la O y ésta mostrando en su interior la T. El anagrama se incluye en un hexágono en el centro de una estrella inscrita a su vez dentro de un círculo con detalles decorativos entre las puntas²³.

El segundo tipo destacado por Gómez Barceló lo forman carteles impresos por la tipografía *S. Durá*, también valenciana, que introducen modificaciones sobre el primer modelo²⁴. El cambio más apreciable es la sustitución del texto “Protectorado de la República Española en Marruecos” por el de “Marruecos Protectorado Español”, situado en la franja superior con letras de influencia *art déco* y el nombre del país en caracteres más grandes. La banda inferior presenta dos alternativas que responderán a campañas diferentes. La primera se caracteriza por la reaparición del eslogan “A hora y media de España”, con caracteres de formas similares a los utilizados en la franja superior, debajo se sitúa el texto “Comité Oficial de Turismo” con la misma letra que tenía en la banda alta del impresor *Mirabet*, seguido de la palabra “Tetuán” entre rayas y precedido de su logotipo que ahora presenta una doble circunferencia al exterior. El nombre de la ciudad a la que corresponde la imagen aparece en letras pequeñas sobre un ángulo de la misma (Tetuán²⁵, Alcazarquivir²⁶...). En la segunda campaña el eslogan alusivo a la distancia entre España y Marruecos desaparece sustituido en la banda inferior por el nombre de la población norteafricana a la que se refiere la imagen²⁷, escrito en grandes caracteres: Tetuán²⁸, Ketama²⁹, Xauen³⁰... Los carteles de estas dos campañas llevan el logotipo del Comité Oficial de Turismo de Tetuán a la izquierda del texto de la banda inferior.

Además de estos carteles para el Comité Oficial de Turismo de Tetuán, Bertuchi debió de realizar otros promovidos por organismos similares, como el Comité Local de Turis-

mo de Ceuta, para el que hizo un cartel donde, manteniendo las bandas características, presenta nuevos aspectos. La imagen con un automóvil circulando por una carretera en primer plano teniendo como fondo el paisaje de la ciudad con el puerto en el centro, muestra unas notas temáticas de modernidad alejadas del costumbrismo más frecuente en sus carteles. Los textos con rasgos *art déco* destacan la palabra “Ceuta” arriba, con el eslogan “El gran puerto de África a una hora y cuarto de España”, mientras que en la parte inferior, junto al logotipo del Comité basado en el escudo de la ciudad, se anuncia: “Podéis recorrer todo Marruecos en vuestro propio coche por magníficas carreteras”. Un cartel que plasma el pensamiento “de algunos africanistas como Rodolfo Gil Benumeya —citado por Gómez Barceló—, cuando decía que en «la labor propagadora hay dos elementos cruciales: el cartel y la carretera, propaganda plástica del color local, y facilidad de comunicaciones modernas»”³¹.

Durante los años treinta Bertuchi creará también carteles para los diferentes eventos que se producen en el Protectorado relacionados con Marruecos. En estas obras se sigue la misma temática y estética propia del pintor granadino y seña de identidad creativa de éste. La novedad radica en su fin, ya que no son realizados para promoción turística directa, sino para anunciar un acontecimiento o un certamen que constituye una ocasión especial. Destacan carteles como el dedicado a la *Exposición Hispano Marroquí* en el Palacio de Cristal del Retiro en Madrid el año 1932, con una imagen de un mercado marroquí enmarcado de nuevo por dos bandas arriba y abajo donde se sitúa el texto como en sus carteles turísticos³². Estos últimos aspectos vuelven a repetirse una vez más en el dedicado a la *Gran Feria de Muestras* de Tetuán en septiembre de 1934, donde también el nombre de la ciudad organizadora aparece en la franja superior entre el escudo de España y la estrella de seis puntas marroquí³³. Para las *Grandes fiestas* de Tetuán de aquel mismo mes y año creó una espectacular imagen nocturna que está entre las más originales de su carrera como cartelista³⁴. Aunque no tenemos una información clara de ello, puede que Bertuchi también realizara algunos carteles para exposiciones filatélicas.

Del cartel destinado a publicitar productos o servicios de empresas privadas tenemos escasas noticias, habiéndose además publicado muy pocas obras que no pertenezcan a encargos hechos por instituciones oficiales. Una de ellas es un cartel para la empresa “Ala Littoria S.A. Red española de servicio aéreo”, con una imagen muy sevillana que incluye el Alcázar, la Catedral y su Giralda³⁵. Otra excepción la constituye un cartel fechado en 1935 para la empresa “La Valenciana S.A.”, que muestra como Bertuchi mantiene incluso en este ámbito del encargo privado la estructura general de sus carteles. Vuelven a aparecer las dos bandas, la superior con el nombre de la compañía y la inferior con un extenso texto explicativo acompañado de un mapa del sur de España y de Marruecos, enmarcando una imagen de las afueras de una ciudad norteafricana frente a la que circula un “ómnibus”, sin que falte siquiera un anagrama en uno de sus ángulos superiores, que lógicamente es de la compañía³⁶.

Con la guerra civil y durante los primeros años de la posguerra Mariano Bertuchi realiza obras que glorifican la victoria de las tropas del general Franco, a la vez que diseña ilustraciones que enaltecen la grandeza de España bajo sus órdenes. De estas ilustraciones

destacan las que, colaborando con Carlos Sáenz de Tejada y Joaquín Valverde, forman parte de la *Historia de la Cruzada Española, 1939-1944*³⁷, a la que nos hemos referido en la primera parte de este artículo. Estas ilustraciones de Bertuchi presentan un marcado carácter de propaganda de guerra, y alguna en particular, como ya expusimos, tiene prácticamente la estructura básica de un cartel publicitario³⁸.

Este alejamiento del paisaje marroquí supone una excepción, pues Bertuchi seguirá realizando carteles inconfundibles con esta temática donde el artista “mantendrá su autoría y estilo”³⁹. Aún más, serán los carteles realizados para el Protectorado Español en Marruecos después del golpe de estado de 1936 y durante el gobierno del general Franco, los más populares y conocidos del artista.

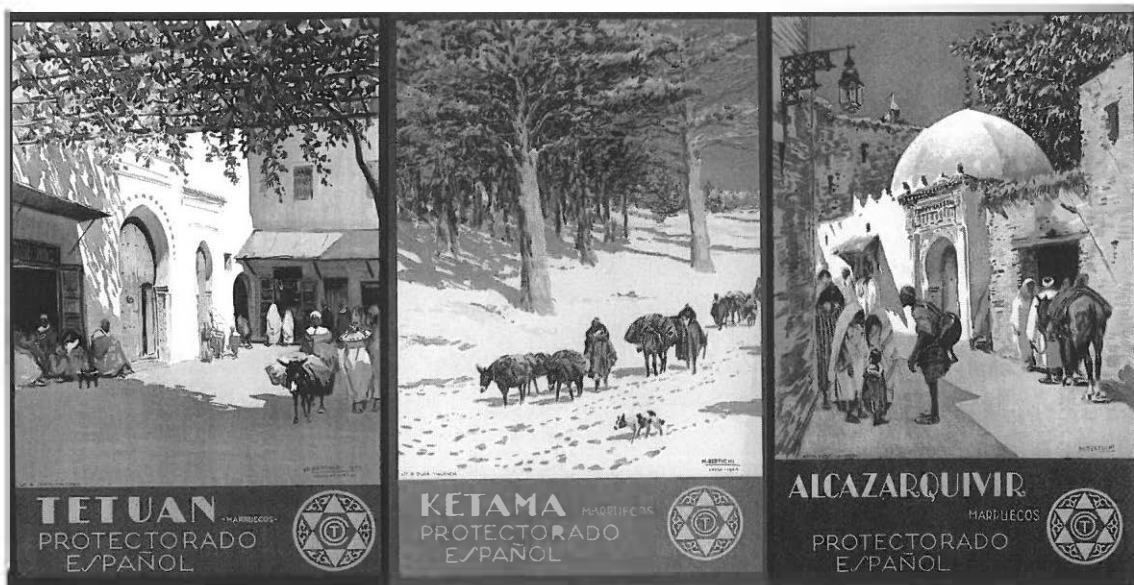
Estos carteles tardíos fueron impresos por la misma tipografía valenciana *S. Durá* que tantas obras suyas reprodujo antes de la guerra civil. Por lo que se refiere a la concepción general, en estos carteles se producen, según Gómez Barceló, “determinadas variaciones”: en términos generales desaparece la banda superior así como el texto Comité Oficial de Turismo, pero no el logotipo que sólo se modifica en pequeños detalles como la sustitución de “los adornos de los triángulos exteriores de la estrella por otros más sencillos. Otra novedad de la época es que, algunos de ellos —muy pocos— cuentan en la firma de Bertuchi con la fecha de su ejecución”⁴⁰.

El cartel más frecuente de este periodo sólo tiene la franja inferior, lo que supone una reducción del texto además de una simplificación general del conjunto. El nombre de la ciudad presenta las letras más grandes de tradición *art déco*, seguidas de la palabra “Marruecos” en caracteres más pequeños de palo seco, lo mismo que debajo “Protectorado Español” con unas letras que recuerdan las utilizadas durante la República para “Comité Oficial de Turismo”, cuyo logotipo, que como hemos dicho se conserva, aparece ahora a la derecha de los textos. Entre los carteles de esta época están los dedicados a Tánger⁴¹, Tetuán⁴², Alcazarquivir⁴³, Arcila⁴⁴, Larache⁴⁵, Ketama⁴⁶, Chauen⁴⁷...

De los carteles de este periodo fechados debajo de la firma podemos citar dos. Uno dedicado a Tetuán de 1939⁴⁸ y otro a Ketama de enero de 1940⁴⁹, mostrando este último un magnífico paisaje nevado con figuras similar al de un cartel sobre el mismo tema realizado antes de la guerra civil⁵⁰. Además, otro de Ketama se centra en el monumento del “Alzamiento Nacional”, diseñado por el propio Bertuchi⁵¹, donde es visible el nombre de Franco, el escudo de España y otros símbolos de la época junto a la fecha de 17 de julio de 1936⁵².

Conservando la banda superior, donde aparece el texto “La Vega de Alhucemas”, se ha publicado un cartel fechado en 1940⁵³, que tiene además la variante de incluir la palabra Marruecos en grandes caracteres en el lugar donde normalmente se sitúa el nombre de la población, manteniendo las demás características de los carteles posteriores a la guerra.

Por lo que se refiere a la imagen, los carteles de Bertuchi para el Protectorado mantienen casi inalterables sus características esenciales desde los años veinte hasta mediados de la centuria pasada. Siempre la imagen tiene más importancia que los textos y ocupa la mayor parte de la superficie impresa situándose en el centro enmarcada por bandas donde se recoge la información escrita, subrayando la independencia pictórica de la imagen



4. Carteles posteriores a la guerra civil. *Tetuán, Ketama y Alcazarquivir*. El primero fechado bajo la firma en 1939 y el segundo en 1940.

que además se ve así casi siempre libre de la interferencia de las letras. Una excepción la constituye un cartel sin bandas dedicado a Tetuán donde la imagen ocupa toda la superficie y por lo tanto en ella se sitúan los textos. Posiblemente las características de la imagen, enmarcada ya por un arco de herradura apuntado, propiciaron la no utilización de franjas para los textos, que aprovechan los ángulos sobre el arco para las palabras “Tetuán” y “Marruecos”, mientras que abajo se hace mención al “Comité Oficial de Turismo (Tetuán)”⁵⁴, lo que le relaciona con una de las series de la época de la Segunda República que hemos comentado.

Las escenas que muestran, la temática de todos estos carteles son rincones, calles, lugares típicos de las ciudades donde Mariano Bertuchi no deja atrás los detalles particulares. Los alminares que se alzan sobre la ciudad, el comercio en el zoco, gentes con turbantes y chilabas, las casas, los campos, el mar, las montañas, etc. Cada esquina de Larache, Tetuán, Alcazarquivir, Arcila, Tánger o Xauen constituyen el reclamo visual que utiliza Bertuchi en estas promociones turísticas. Invadiendo cada resquicio con el sol brillante del oriente, sin hacer más referencia, el protagonista tiene nombre de ciudad marroquí y por supuesto vida propia. Se puede sentir el calor del atardecer a través de los cálidos amarillos de su paleta y el frío invierno en el azul nocturno; se puede escuchar el murmullo en las calles y el silencio entre callejones; se puede casi oler ese aroma a canela y azahar, pero, sobre todo, el espectador puede imaginar las horas del día con ese juego de luces y sombras tan característico en Bertuchi. El artista invita al espectador a adentrarse en su obra, por ello sus representaciones en todos estos carteles son lugares que se abren en primer plano

haciendo fácil la incursión del que observa, para más tarde a través de la perspectiva, cerrar el punto de vista para dotar a la imagen de cierto carácter enigmático.

El estilo de sus pinturas domina la imagen de sus carteles. Los mismos temas, tratamiento muy parecido del color, de la composición y del dominio de la luz, idénticas preocupaciones plásticas, etc. Algunas de las imágenes publicadas en sus carteles han aparecido “como obras pictóricas propiamente dichas, en las cuales siempre queda la duda de si aprovechó un cuadro previo o si, por lo contrario, el boceto del cartel fue considerado obra independiente con posterioridad”⁵⁵. La manera de concebir el cartel muestra su respecto por la imagen pintada que, salvo puntuales excepciones con la colocación sobre ella de un logotipo, lo normal es que aparezca libre de cualquier interferencia de los textos. Las bandas donde estos últimos se sitúan pueden entenderse también como un intento por reducir las proporciones verticales del cartel y aproximarse a las más frecuentes de los cuadros pintados.

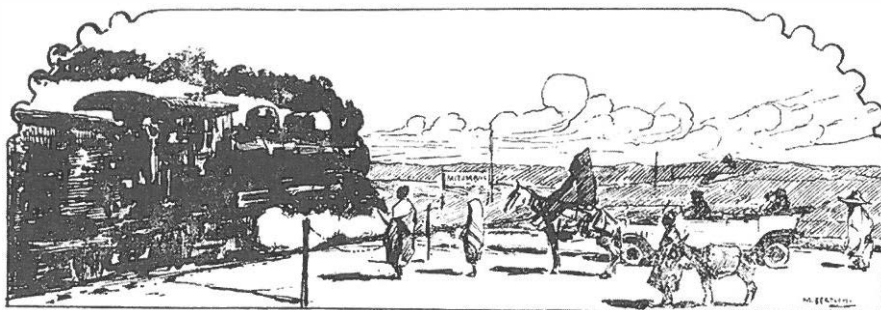
El uso de bandas enmarcando la imagen es frecuente en los carteles de las primeras décadas del siglo pasado y un recurso que se emplea durante los años veinte en los publicados por el Patronato Nacional del Turismo firmados por destacados cartelistas de la época: Rafael de Penagos, Salvador Bartolozzi, Hermenegildo Lanz o Joseph Renau. Lo que caracteriza a Bertuchi en el uso de este marco es su empleo muy sistemático, desde carteles de principios de la centuria e incluso en ámbitos diferentes a la propaganda turística, lo que puede interpretarse como una manera de dar independencia a la imagen en un creador cuya producción artística se centra en la pintura.

La importancia de la imagen en los carteles de Bertuchi tiene un considerable componente fotográfico. El inicio de su carrera como creador de ilustraciones destinadas a visualizar las noticias en importantes revistas nos apunta a un artista cercano a lo que entendemos por un reportero gráfico y, por tanto, próximo a la fotografía. Este planteamiento será patente en sus carteles turísticos que, aún manteniendo una técnica tradicional, anticipa el desarrollo que tendrá la fotografía en este tipo específico de soporte publicitario. José Abad ha destacado cómo la obra de Bertuchi se favorece de la fotografía “no sólo como base motivadora”, sino también “para suplir la ausencia del modelo”, seleccionar, encuadrar o situar personajes en la escena⁵⁶, apuntado, incluso, que algunos de sus carteles tiene un carácter casi cinematográfico⁵⁷.

La fuerte carga figurativa, el atractivo naturalismo, la calidad de la composición, el agradable empleo del color y la extraordinaria valoración de la luz, todo ello sobre una temática orientalista y exótica que mostraba a Europa un costumbrismo real, un tipismo al mismo tiempo auténtico y próximo, convierten a sus carteles en un reclamo publicitario de extraordinario interés en los orígenes de la publicada turística.

Anuncios en publicaciones periódicas

Al igual que el cartel, el anuncio en publicaciones periódicas también forma parte de la extensa y variada producción gráfica del trabajo de Bertuchi. Aunque de esta rama se reconocen pocos



5. Anuncio *Ferrocarril Ceuta-Tetuán*. Revista *África*, 1929.

ejemplos, estos nos permiten apreciar otra vertiente más del polifacético Bertuchi. En revistas en las que colaboró como ilustrador aparecen algunos anuncios firmados por él. La imagen de nuevo delata al autor: la luz y el trazo suelto nos rememoran de nuevo sus pinturas. Gómez Barceló nos habla de anuncios para el *Ferrocarril Ceuta-Tetuán*, que se publicaron durante varios años⁵⁸. En uno de ellos se puede observar el tren y junto a él unos marroquíes con chilaba y turbante, firmado, como la mayoría de sus obras, en el ángulo inferior derecho: M. BERTUCHI. Se trata de una escena donde la mancha de tinta que representa al tren domina la imagen, recordando a un tipo específico de ilustraciones y de viñetas tipográficas que comentamos al analizar en la primera parte de este trabajo su diseño editorial.

Otro anuncio que durante años se publicó dentro de la revista *África* es el dedicado a la empresa comercial de decoración y materiales de construcción *Casa González*. Bella muestra de su gusto por lo cotidiano, plasma en este anuncio el patio de una casa donde se puede palpar la esencia andalusí en su fuente, arcos, vegetación y azulejos.

EL DISEÑO DE IDENTIDAD

Instalado definitivamente en el país vecino, Mariano Bertuchi comienza a lo largo de los años veinte su época dorada. Queremos referirnos así al periodo en que Bertuchi realiza ilustraciones para revistas y libros, diseña carteles de propaganda, dirige instituciones y publicaciones periódicas, y, sobre todo, compatibiliza pintura y enseñanza. Es una época en la cual gozará de un prestigio tal, que en ese tiempo, como se ha escrito, referirse a Bertuchi significaba decir Marruecos⁵⁹. A partir de entonces, definido un estilo y una manera personal de interpretar la imagen del norte de Marruecos, su obra se mantendrá dentro de unos parámetros estables sobre los cuales no reejerán influencias ni cambios importantes, y salvo puntuales excepciones, no se alejará de una pintura basada en el paisaje y en el costumbrismo marroquí que nunca abandonará la verdad intrínseca que esa imagen escondía, la de la luz y el color⁶⁰.

Una vez más, su gusto por lo oriental aparece en las numerosas obras que realizó para series de sellos del Protectorado Español en Marruecos. Si con el cartel marroquí Bertuchi



6. Anuncio Casa González. Revista *África*, 1929.

dio a conocer ciudades y paisajes del norte de África, con los sellos para el territorio administrado por España en el país vecino se encarga además de expandir por todo el mundo, gracias al correo y al coleccionismo filatélico, la cultura marroquí.

Los sellos del Protectorado Español en Marruecos son desde el comienzo de su historia filatélica exactamente las mismas series que se emiten en la Península. Idéntica temática, diseño, forma, etc. Cansados de no poseer una identidad propia en sus sellos, son muchas las reclamaciones que de esto hacen los habitantes del Protectorado a la Dirección General de Correos. Comienza así una historia filatélica propia, ajena a los acontecimientos que vive la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, que se encarga de la mayoría de las emisiones españolas⁶¹.

Como consecuencia, la Dirección General de Correos, al igual que ya hizo el Patronato Nacional del Turismo, a la hora de buscar motivos para las emisiones de sus sellos, contacta con Bertuchi, quién finalmente realiza la mayoría de los diseños de los editados para el Protectorado⁶². Mariano Bertuchi fue uno de los pocos diseñadores de sellos que

aportaron su marca personal dentro del mundo filatélico y que lograron firmar sus obras, adquiriendo aún más un toque propio, algo que dentro de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre no estaba permitido; pues todo lo que salía de la casa productora debía llevar como único referente su anagrama⁶³. Sin embargo, los sellos de Bertuchi, realizados mayormente para la zona del Protectorado, mostraban una vez más su distintiva temática del mundo árabe que ya se apreciaba en sus excelentes obras pictóricas. Esta característica tan particular de él, revolucionó por completo la producción filatélica, que de la noche a la mañana abandonó los temas de reyes, santos y monumentos, por temas cotidianos, culturales y militares que se vivían en el norte de Marruecos, dotando con ello a estas emisiones filatélicas de un enorme valor para el coleccionista y convirtiéndose en series de las más buscadas.

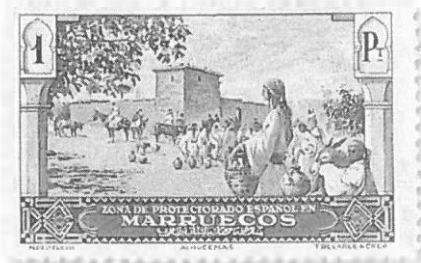
Para que estas emisiones tuvieran aún más valor, Bertuchi se empapó intelectualmente del mundo filatélico, diseñando unos sellos que sabían aunar el valor paisajístico y costumbrista, con una vertiente propagandística que estos también debían poseer. Al parecer, Mariano Bertuchi no se limitó a la importante labor de diseñar sellos, sino que incluso

es posible que en parte también los grabara, y se encargó de la dirección de muchas emisiones en años posteriores a su comienzo en 1928.

La primera edición de sellos que utiliza diseños de Bertuchi apareció el 7 de septiembre de 1928, la serie *Paisajes y Monumentos* continuada en los años 1934 al 1937, en 1938, 1942, 1949 y 1958⁶⁴. Curiosamente esta serie fue confeccionada por la casa Thomas de la Rue de Londres, en calcografía monocolor, porque la mayoría de sus sellos fueron expedidos por la casa privada Heralmi. Reproducían multitud de imágenes de ciudades del Protectorado: Alcazarquivir, Alhucemas, Larache, Xauen y Tetuán, utilizando gran variedad de formatos (sellos, aerogramas, tarjetas postales...), conformando un completo catálogo turístico del norte de Marruecos en la época. Además de realizar también numerosos trabajos para Ifni, Cabo Jubi y Sahara Español, que más adelante desarrollaremos.

Las series *Vistas y paisajes* aparecen de 1933 al 1935, y de 1935 al 1937, impresas por la conocida Waterlow & Sons de Londres. Todas conforman un completo catálogo visual de Marruecos, con imágenes de sus ciudades y monumentos, dejando fe, de nuevo, por su vertiente publicitaria, del gran propagandista que fue Bertuchi. También del 1936 al 1937 son las series *¡Viva España!* y *Alzamiento Nacional*, con retratos de los diversos cuerpos militares: legionarios, regulares, falangistas, etc. Y en 1938 la serie *Paisajes*, y un año más tarde *Tipos diversos*, continuando en 1940 y 1941, destacando la serie del 15 de marzo de 1952, *Tipos indígenas*, donde se muestran fiestas tradicionales, ceremonias típicas (la del té, la pólvora...), caballistas, etc. En estas series impresas para el Protectorado también aparecen vistas de ciudades, escenas militares, etc., en definitiva, una gran variedad de temas que dan lugar a una auténtica crónica gráfica del Marruecos de la época.

Series típicas del Protectorado fueron las referidas a *Pro-tuberculosos* que surgen en 1946. Las dedicadas a oficios y actividades diversas, como la emitida para *Agricultura* en 1944, donde recogía Bertuchi labores como la siembra, la siega, la trilla, etc. En 1946 aparece la serie *Artesanía*, con alfareros, tintoreros, babucheros y herreros; en 1948 *Comercio*, y en 1950, *Caza y Pesca*. Destaca en este apartado también las series conmemorativas como la del *Alzamiento Nacional* de 1937 y su sobrecarga *IV Aniversario del Alzamiento*;



7. Sellos. Zona de Protectorado Español en Marruecos.



8. Sellos. Correos. Marruecos. Protectorado Español. Serie Pro Tuberculosos, 1954.

LXXV Aniversario de la UPU (Unión Postal Universal), en 1949; *Pro-Museo Postal*, en 1952; *XXV Aniversario del primer sello Marroquí*, en 1953; y en 1955 *Puertas típicas de Tetuán*.

Para España realiza su primera emisión al parecer el 14 de febrero de 1936, para las conmemoraciones del 40 Aniversario de la Asociación de la Prensa, impresa por Waterlow & Sons, con sellos de Correo Terrestre, Aéreo y Urgente. En estas series estatales trabajó con grabadores ilustres de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre como Sánchez Toda y Francisco Cano. Sus sellos reproducían el *Palacio de la Prensa*, *Clavileño*, la *Escuela de Nazaret* y su genial sello urgente *Vendedor de periódicos*. Lo más destacado de su trabajo en España es quizás la fidelidad a su diseño, ya que hay numerosos sellos con gran parecido a los del Protectorado. La serie, curiosamente, aparece firmada (entendemos firmada como la aparición del nombre del artista y el grabador en el sello) por sus creadores, aún siendo expedida por la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre. Esta curiosidad puede deberse al prestigio del que gozaban estos grabadores y a la fama de Mariano Bertuchi.

En relación con estas emisiones en España debió conocer también a los grabadores Camilo Delhom y al genial Manuel Castro Gil⁶⁵, quienes trabajaron en la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre durante esa época en el diseño y grabado de sellos⁶⁶.

Bertuchi mostró en sus series un mundo lleno de toques exóticos que podemos apreciar también en sus sellos para Ifni, con las emisiones de 1943, *Tipos diversos* y *Paisajes y avión*; y en 1947, *Familia nómada*. En 1943 realiza para el Sahara Español *Fauna indígena*, destacando sobre otras series; y en 1948 ve la luz su importante serie para Cabo Jubi, dejándonos sellos tan inequívocamente norteafricanos como su *Caravana de dromedarios*.

Los sellos que Mariano Bertuchi diseñó y grabó para el Protectorado dan, al igual que pasa en sus carteles, más prioridad a la imagen que al texto. Los sellos, verticales y horizontales, predominando más los primeros, llevan como texto, siempre encuadrado en las anchas bandas que suelen enmarcar la imagen en su parte superior e inferior, el lema

“Correos Marruecos Protectorado Español”, en español y árabe. Según la emisión de la que se trate, también aparece el tipo de correo (aéreo, urgente), o el tema específico de una serie (por ejemplo *Pro-tuberculosos*, que al igual que la española también lleva un símbolo propio y el año de emisión impreso en la imagen). En la banda inferior también se sitúa el valor del sello, enmarcado generalmente en un círculo o cuadrado realzado del fondo. El nombre del autor, junto con el de la casa impresora se aprecia en la parte inferior entre la imagen y el dentado. Los sellos de las restantes dependencias españolas en el noroeste de África suelen llevar el nombre de estas inserto en la imagen, y con un tipo de letra diferente a los del Protectorado Español en Marruecos.

Las tarjetas postales (comentadas en el artículo que precede a éste) se convirtieron en una colección de obras de Bertuchi al alcance de todos, ya que la ilustración de las mismas, al ser de dimensiones mayores que el sello, dejaban apreciar mejor la brillantez del pintor. Para el Protectorado se emiten *Paisajes* en 1933, *Bosques de Ketama*, en 1935, *Vistas de Tetuán*, en 1939, y *Murallas de Tetuán* entre 1944-1956⁶⁷.

OTROS DISEÑOS

A pesar de la extraordinaria dedicación de Mariano Bertuchi al diseño gráfico, ésta no fue la única vertiente del diseño por la que se interesó. Aunque más alejada de su profesión básica de pintor, o de creador de imágenes bidimensionales, con lo que podíamos sumar a la pintura su obra gráfica, el artista de origen granadino se interesó de forma más ocasional por el diseño que podíamos llamar espacial, o quizás mejor, tridimensional. Desde este punto de vista colaboró en proyectos decorativos⁶⁸, arquitectónicos, urbanísticos y de conservación y restauración de monumentos⁶⁹. De entre estas actividades relacionadas con la arquitectura, la intervención más conocida es su participación en el Pabellón de Marruecos en la Exposición Iberoamericana de Sevilla en 1929⁷⁰, una obra que, aun manteniendo un planteamiento esencial de su imagen gráfica como fue la propaganda del norte de Marruecos⁷¹, se sale ya del marco que habíamos acotado al principio de este trabajo y del objetivo que nos habíamos propuesto: destacar el valor del pintor Mariano Bertuchi como diseñador gráfico.

NOTAS

1. Ya comentamos en la primera parte de este artículo (*Cuadernos de Arte de la Universidad de Granada*, 36 (2005), pp. 263-280), cómo una obra fundamental para el conocimiento del diseño gráfico español, el libro de SATUÉ, Enric. *El diseño gráfico en España. Historia de una forma comunicativa nueva*. Madrid: Alianza, 1997, no menciona a Mariano Bertuchi. Sin embargo, esta situación no es generalizable y mucho menos por lo que se refiere al diseño de carteles. Como muestra podemos citar la obra de CARULLA, Jordi y CARULLA, Arnau. *España en 1000 carteles. Festivos-Taurinos-Exposiciones-Turísticos*. Barcelona: PosterMil, 1995, donde se publican hasta 29 carteles de Bertuchi, la mayor parte de ellos de carácter turístico (pp. 36, 394-401 y 407). De aquellos carteles aparecen 26 en los índices como obras de Bertuchi, pero hay otros 2 diseñados por el artista que en el texto le mencionan expresamente como autor (p. 398, núm. 1046

y p. 399, núm. 1049), y uno más, por lo menos, que figurando en la publicación como anónimo es obra del artista granadino (p. 395, núm. 1031).

2. MORALES LEZCANO, Víctor. *Africanismo y orientalismo español en el siglo XIX*. Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia, 1988, pp. 23 y 111-112.

3. VIÑES MILLET, Cristina. *Figuras granadinas*. Granada: El Legado Andalusi, 1995, pp. 378-381.

4. VALLADAR, Francisco de Paula. «Pintores granadinos. Mariano Bertuchi». *La Alhambra* (Granada), 37 (15 de Junio de 1899), p. 307.

5. UTANDE RAMIRO, María del Carmen y UTANDE IGUALADA, Manuel. «Mariano Bertuchi y sus dibujos de la Guerra Civil Marroquí (1903 y 1908) en el Museo de la Academia». *Academia. Boletín de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando*, 75 (1992), p. 327.

6. VALLADAR, Francisco de Paula. «Pintores granadinos...», p. 307.

7. La idea de artista marroquí es el núcleo central de la mayor parte de los estudios firmados por destacados especialistas que forman parte de la principal publicación dedicada a su obra: AA.VV. *Mariano Bertuchi. Pintor de Marruecos* [Catálogo de exposición]. Madrid: Agencia Española de Cooperación Internacional. Ministerio de Asuntos Exteriores/Barcelona: Lunwerg Editores, 2000.

8. FONTBONA, Francesc. «La ilustración gráfica. Las técnicas fotomecánicas». En: CARRETE PARRONDO, Juan; VEGA GONZÁLEZ, Jesusa; FONTBONA, Francesc; y BOZAL, Valcristiano. *El grabado en España (Siglos XIX y XX)*. Summa Artis, XXXII. Madrid: Espasa-Calpe, 1988, p. 484. Seguramente se trata del concurso al que, recogiendo la información de A. Díaz Bresca, se refiere María Dolores SANTOS MORENO («Mariano Bertuchi Nieto, de Granada a Tetuán»). En: AA.VV. *Mariano Bertuchi. Pintor de Marruecos...*, p. 60 y p. 245, n. 23).

9. CARULLA, Jordi y CARULLA, Arnau. *España en 1000 carteles...*, p. 36, núm. 8.

10. GÓMEZ BARCELÓ, José Luis. «Mariano Bertuchi Nieto: Ilustraciones». *Cuadernos del Rebellón* (Ceuta), 6 (1992), p. 33.

11. *Ibidem*, p. 36.

12. BELLIDO GANT, María Luisa. «Promoción turística y configuración de la imagen de Marruecos durante el Protectorado español». *Cuadernos de Arte de la Universidad de Granada*, 33 (2002), pp. 221-234.

13. AZZUZ HAKIM, M. Ibn. «Bertuchi, pintor "marroquí"». En: AA.VV. *Plenitud africanista. Imagenía oriental de los años 20* [Catálogo de exposición]. Granada: Diputación, 2000, p. 59.

14. *Ibidem*, p. 60.

15. AKALAY NASSER, Mustafá y MATEO GARCÍA, Álvaro. «El cartel y la imagen orientalista española». En: AA.VV. *Plenitud africanista...*, pp. 13-20

16. CARULLA, Jordi y CARULLA, Arnau. *España en 1000 carteles...*, p. 397, núm. 1041.

17. GÓMEZ BARCELÓ, José Luis. «Mariano Bertuchi Nieto: Ilustraciones»..., p. 37.

18. GÓMEZ BARCELÓ, José Luis. «Mariano Bertuchi Nieto: Ilustraciones»..., p. 21 y CARULLA, Jordi y CARULLA, Arnau. *España en 1000 carteles...*, p. 399, núm. 1050.

19. CARULLA, Jordi y CARULLA, Arnau. *España en 1000 carteles...*, p. 397, núm. 1040.

20. *Ibidem*, p. 398, núm. 1045.

21. *Ibid.*, p. 399, núm. 1047.

22. *Ibid.*, p. 401, núm. 1057.

23. GÓMEZ BARCELÓ, José Luis. «Mariano Bertuchi Nieto: Ilustraciones»..., p. 37.

24. *Ibidem*.

25. CARULLA, Jordi y CARULLA, Arnau. *España en 1000 carteles...*, p. 398, núm. 1043.

26. *Ibidem*, p. 398, núm. 1044. Mientras este cartel y el citado en la nota anterior aparecen fechados hacia 1936, otro de las mismas características referido a la ciudad de Xauen (p. 401, núm. 1058) se fecha hacia 1940.

27. GÓMEZ BARCELÓ, José Luis. «Mariano Bertuchi Nieto: Ilustraciones»..., p. 37.

28. CARULLA, Jordi y CARULLA, Arnau. *España en 1000 carteles...*, p. 397, núm. 1042.

29. *Ibidem*, p. 400, núm. 1051.

30. *Ibid.*, p. 401, núm. 1055.

31. GÓMEZ BARCELÓ, José Luis. «Mariano Bertuchi Nieto: Ilustraciones»..., pp. 36-37.

32. CARULLA, Jordi y CARULLA, Arnau. *España en 1000 carteles...*, p. 396, núm. 1037.

33. *Ibidem*, p. 396, núm. 1038.
34. *Ibid.*, p. 396, núm. 1036.
35. *Ibid.*, p. 407, núm. 1076.
36. *Ibid.*, p. 394, núm. 1030.
37. *Historia de la Cruzada Española* (Dirección literaria: Joaquín Arrarás Iribarren, Dirección artística: Carlos Sáenz de Tejada). [S. l.: s. n.], 1939-1944. Una edición más reciente, Madrid: Datafilms, 1984.
38. *Ibidem*, vol. III, entre las pp. 32 y 33.
39. GÓMEZ BARCELÓ, José Luis. «Mariano Bertuchi Nieto: Ilustraciones»..., p. 37.
40. *Ibidem*.
41. CARULLA, Jordi y CARULLA, Arnau. *España en 1000 carteles...*, p. 395, núm. 1031. Este cartel aparece como anónimo, si bien, aunque poco visible, la imagen lleva la firma M. BERTUCHI como es habitual en el ángulo inferior derecho.
42. CARULLA, Jordi y CARULLA, Arnau. *España en 1000 carteles...*, p. 397, núm. 1039.
43. *Ibidem*, p. 398, núm. 1046.
44. *Ibid.*, p. 399, núm. 1048.
45. *Ibid.*, p. 399, núm. 1049.
46. *Ibid.*, p. 400, núm. 1052 y 1053.
47. *Ibid.*, p. 401, núm. 1056.
48. *Ibid.*, p. 397, núm. 1039.
49. *Ibid.*, p. 400, núm. 1052.
50. *Ibid.*, p. 400, núm. 1051.
51. AKALAY NASSER, Mustafá y MATEO GARCÍA, Álvaro. «El cartel y la imagen orientalista española»..., pp. 16-17.
52. CARULLA, Jordi y CARULLA, Arnau. *España en 1000 carteles...*, p. 400, núm. 1053.
53. *Ibidem*, p. 400, núm. 1054.
54. *Ibid.*, p. 395, núm. 1034.
55. GÓMEZ BARCELÓ, José Luis. «Mariano Bertuchi Nieto: Ilustraciones»..., p. 40.
56. ABAD, José. «Tres secuencias comunicativas en Mariano Bertuchi». En: AA.VV. *Mariano Bertuchi. Pintor de Marruecos...*, p. 97.
57. *Ibidem*, pp. 100-101.
58. GÓMEZ BARCELÓ, José Luis. «Mariano Bertuchi Nieto: Ilustraciones»..., p. 17.
59. UTANDE RAMIRO, María del Carmen y UTANDE IGUALADA, Manuel. «Mariano Bertuchi...», p. 328.
60. VALLINA, Sonsoles. «La pintura de Bertuchi. Un diario personal de luz y color». En: AA.VV. *Mariano Bertuchi. Pintor de Marruecos...*, pp. 75-82.
61. Sobre la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre: FERIA, Rafael y TORRES LÁZARO, Julio. *Cien Años de Historia en la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre. España, siglos XIX-XX*. Madrid: Museo Casa de la Moneda, 1994.
62. MORILLO VILCHES, Luis. «Mariano Bertuchi, ese gran desconocido» (2004). <http://www.angelfire.com/ga/garganta/BERTUCHI.html>, p. 3.
63. MAYO, Leoncio. *¿Cómo se hace un sello?* Madrid: Edifil, 1983. p. 43.
64. *Catálogo Unificado Edifil de Sellos de España y Dependencias Postales*. Madrid: Edifil, 1999. En este catálogo se recoge toda la obra filatélica realizada por Mariano Bertuchi para la zona del Protectorado de Marruecos, Cabo Juby, Ifni y Sahara Español. Un informe completo acerca de la fecha de emisión, la tirada, tamaño, temática, color y valores con que estas series son lanzadas al mercado. Para los sellos que Bertuchi realizó para España se debe consultar el *Catálogo Unificado Especial Edifil de Sellos de España*. Madrid: Edifil, 2003.
65. BOZAL, Valeriano. «Grabado y obra gráfica en el siglo XX». En: CARRETE PARRONDO, Juan; VEGA GONZÁLEZ, Jesusa; FONTBONA, Francesc; y BOZAL, Valeriano. *El grabado en España...*, pp. 615 y 624-625; y GALLEGO GALLEGO, Antonio. *Historia del grabado en España*. Madrid: Cátedra, 1979, pp. 416-418.
66. LÓPEZ SÁNCHEZ TODA, José Luis. *El arte de grabar el sello*. Barcelona: Emeuve, 1969; y LO-

RENTE, Luis María. «El Arte del Grabado en los Sellos de Correos». *Goya*, 157 (1980), pp. 24-27. Ambos estudios nos dan una información detallada del trabajo creativo del sello de correos. Especial interés toman los apartados de diseño y grabado de los mismos, casas impresoras que los confeccionan, y artistas conocidos y otros no tanto que llevan a cabo esta excelente y en ocasiones poco reconocida labor artística.

67. *Catálogo Unificado Edifil de Sellos de España y Dependencias...*, pp. 20-23 y 40-111.

68. Entre las actuaciones de este tipo destacan las llevadas a cabo en el Palacio Municipal de Ceuta, incluyendo el diseño de las vidrieras de la escalera principal (GÓMEZ BARCELÓ, José Luis. «Mariano Bertuchi Nieto: Ilustraciones»..., p. 19).

69. CAPELÁSTEGUI PÉREZ-ESPAÑA, Pilar. «Mariano Bertuchi y el paisaje marroquí». *Goya*, 205-206 (1988), p. 72.

70. GÓMEZ BARCELÓ, José Luis. «Mariano Bertuchi Nieto: Ilustraciones»..., p. 22; BANDA Y VARGAS, Antonio de. *De la Ilustración a nuestros días*. Historia del Arte en Andalucía, VIII. Sevilla: Gevers, 1991, p. 271; y AZZUZ HAKIM, M. Ibn. «Bertuchi, pintor "marroquí"»..., pp. 63-64.

71. BELLIDO GANT, María Luisa. «Promoción turística y configuración de la imagen de Marruecos...», pp. 228-230 y 232.